

MASTER'S THESIS

回歸後香港中文報業組織運作: 中國報道個案分析

鄧淑玲

Date of Award:
2000

[Link to publication](#)

General rights

Copyright and intellectual property rights for the publications made accessible in HKBU Scholars are retained by the authors and/or other copyright owners. In addition to the restrictions prescribed by the Copyright Ordinance of Hong Kong, all users and readers must also observe the following terms of use:

- Users may download and print one copy of any publication from HKBU Scholars for the purpose of private study or research
- Users cannot further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- To share publications in HKBU Scholars with others, users are welcome to freely distribute the permanent URL assigned to the publication

回歸後香港中文報業組織運作：

中國報道個案分析

Operation of the Chinese Press Organizations

after the Return of Hong Kong to China:

A Case Study on China Reporting

鄧淑玲

哲學碩士學位課程

香港浸會大學

二零零零年九月

摘要

本論文主要探討九七回歸後，香港中文報業組織中國報道之生產過程及新聞內容，希望以此揭示回歸後報紙與代表著北京及特區政府的新權力中心之間的關係。論文共用了三個重要的分析框架，分別是政治經濟學分析視野中，提出權力中心對香港傳媒環境帶來的壓力；其次是組織理論的運用，分析外在政治環境的改變，對報業組織中國新聞運作及報道帶來的影響；最後是報社新聞範式的運作與變化，審視新權力中心對報社適應策略、編輯方針及報道內容帶來的影響。論文主要採用四個研究方法，分別是質化的深度訪談及參與觀察，以及量化的內容分析，和綜合各研究方法的個案研究。

根據研究的結果顯示，香港報社爲了適應回歸後新權力中心帶來的政治壓力，需要相應改變報社中國版的適應策略、編輯政策及新聞報道內容。然而，由於新權力中心在回歸後，並沒有直接干預香港新聞界的運作，所以影響通常都是間接的。

至於新聞範式的轉移過程大致已進入了一個穩定又鞏固的狀態。在這個新階段中，出現了一個成熟的新聞範式，意思是指報社中國版新聞範式自過渡期開始出現轉移後，這個轉變一直在進行及深化著；所以以往剛開始轉移的新聞範式經過了十多年的進化後，新一套新聞範式大致上已成長，並慢慢變得成熟。但是，面對著新權力中心，報社的運作及報道內容雖然是出現了變化，但是由於香港社會的獨特性，在一國兩制、台灣問題、經濟市場及大陸開放改革的制衡下，香港報章並沒有成爲中央的「喉舌」，所以新聞範式的轉移程度並不是全面，相反只是局部的。

研究發現報社自我審查的現象，通常出現在每天的例行工作或是一般性的報道當中；當要報道一些特別的新聞時，報紙便不會表現得過份自我審查。另外，以報社進行自我審查的程度去區分，香港報章大致可以歸納成三個不同的趨勢，分別是「徹底派」趨向，這類報社不會報道不利新權力中心的消息；第二種是「牆頭草」趨向，這類報社會隨著當時的政治環境及氣候，作出截然不同的表現；最後是「謹小慎微」趨向，這類報館做每件事都小心翼翼，遇著敏感的新聞時，寧可採取「多一事不如少一事」的心態，也不願意冒險開罪新權力中心，以免惹來麻煩。

最後，論文發現新權力中心與香港社會各界不斷互動著，因此香港報社作出自我審查的行爲，同時也出現在香港社會各界中；然而總的來說，回歸後香港人享有的自由仍未出現全面的倒退，反抗聲音仍會不絕於耳。

Abstract

This research attempts to investigate the production and coverage of the China news in Hong Kong press organization after the return of Hong Kong to China. It aims to examine the relationship between the operation of the Hong Kong press organizations and the new power centre representing the Beijing and HKSAR government.

The thesis mainly employs three theoretical frameworks, which are the organizational theory, political economy approach and the journalistic paradigm. With the political economy approach, we can investigate the pressure of the new power center in changing the behavior of the Hong Kong press while organizational theory enables us to examine the impact of external factor, the Beijing and HKSAR government, on the internal operations of the press organization. Lastly, it was hoped that the thesis could reveal whether there is a shifting journalistic paradigm with respect to the new power center after 1997. The thesis would employ four research methods, they are in-depth interview, field observation, content analysis and case study.

To conclude, it was found that Hong Kong press did alter its organizational adaptive strategic, editorial policy, reporting technique and news content, in order to please the new power center and survive in the new political environment. However, as there is no direct and obvious intervention from the Beijing government, the impact of the new power center on press operation is rather indirect.

We can also conclude that the process of shifting journalistic paradigm has been consolidated and stabilized. In this new stage, there arises a mature journalistic paradigm which was a product of the ongoing shift occurred during the transitional period. However, due to the uniqueness of Hong Kong society, the extent of paradigm shift is rather partial.

Moreover, self-censorship happened when journalists produce routine news, while they are more alerts of not self-censoring them in reporting important and special news. With respect to the degree of press practicing self-censorship, three categories can be identified, namely, 'tameness', 'oscillation' and 'circumspection'. For the 'tameness', press would never report news which are unfavorable to the central government. While for the 'oscillation', press would adopt the 'wait and see' strategy and act according to the prevailing wind in the society. For the 'circumspection', press dares to self-censor itself in reporting sensitive news to get rid of punishment from the new power center. Lastly, the new power center interact with all the sectors in Hong Kong society, therefore self-censorship can be a universe phenomena. However, as the opposite voice still prevails in the society, Hong Kong people may not lose their freedom completely.

目錄

Declaration.....	i
摘要.....	ii
Abstract.....	iii
謝辭.....	iv
目錄.....	v
圖表目錄.....	viii
第一章 導言.....	1
第一節 研究目的及重點.....	2
第二節 中港報業意識形態.....	3
第三節 中國報道在港的發展.....	4
第四節 近年有關中國報道的研究.....	4
第五節 論文結構及章節安排.....	5
第二章 回歸與香港傳媒.....	7
第一節 新權力中心.....	7
一、新權力中心在香港的體現.....	7
二、新權力中心與香港傳媒.....	9
第二節 回歸前後香港傳媒及報業的生態環境.....	11
一、傳媒結構改變.....	11
二、關於自我審查的問題.....	12
三、傳媒法律的轉變.....	13
四、回歸後港人心理因素.....	14
第三章 理論框架及文獻分析.....	16
第一節 組織理論.....	16
第二節 組織與環境的互動.....	17
一、環境給組織的壓力及限制.....	18
二、傳媒與權力中心.....	19
第三節 新聞範式.....	20
一、組織文化.....	22
二、新聞事務例行公事化及標準化.....	23
三、新聞報道作為有目的行動.....	23
四、客觀報道作為策略性的禮儀.....	24
第四節 新聞--傳媒組織控制下的產品.....	24
一、守門人.....	24
二、新聞室的社會控制.....	25
三、媒介擁有權及報業主意識形態.....	26
四、組織與新聞來源的關係.....	27
五、專業主義及組織政策.....	28
第四章 研究問題與研究方法.....	29
第一節 研究問題.....	29
第二節 研究方法.....	29
一、中國報道的定義.....	30

	二、抽樣報紙.....	32
	三、深度訪談.....	34
	四、參與觀察.....	35
	五、內容分析.....	35
	六、個案分析.....	36
第五章	回歸後報章中國版內部運作.....	37
第一節	回歸後香港報業組織中國版適應策略.....	37
	一、媒介擁有權及報業主政治立場.....	37
	二、回歸後新權力中心與報社老板的關係.....	38
	三、報社老板運作中國版意識形態的改變.....	39
	四、中國版：聊勝於無.....	40
	五、大陸背景佔主導的香港中國新聞從業員結構.....	41
	六、報社中國投資及廣告客戶的影響.....	43
第二節	回歸後香港報業組織中國版編輯政策.....	44
	一、中國版題材及編採決策過程.....	44
	二、新聞資料來源.....	49
	三、權力中心直接干預下的編輯政策.....	52
	四、專業意理衝突與編輯政策的關係.....	60
第三節	回歸後香港報業組織中國新聞報道手法.....	60
	一、中國報道政治、經濟、社會新聞的表現.....	60
	二、版面設計：香港口味的本土市場商品.....	78
第六章	回歸後報章中國版內容分析.....	80
第一節	新聞與社論分佈.....	80
第二節	社論.....	80
第三節	新聞圖象設計.....	81
第四節	新聞主要報道國家.....	82
第五節	新聞引用的發言人.....	82
第六節	新聞資料來源.....	83
第七節	新聞主題類別.....	84
第八節	政治新聞立場.....	85
第九節	三類新聞整體所持立場.....	85
第七章	個案研究.....	87
第一節	人大政協兩會.....	87
第二節	法輪功.....	95
第八章	結論.....	108
第一節	本研究之貢獻.....	108
第二節	論文對三個研究問題之回應.....	109
	一、組織理論及政治經濟學在中國版運作的體現.....	110
	二、新聞範式.....	111
	三、自我審查的情況.....	116
第三節	討論.....	119
	一、局限.....	119
	二、建議.....	120

English Reference.....	122
中文參考.....	129
附錄一 中國版版面分佈.....	132
附錄二 深度訪談問題.....	133
附錄三 2000年3月24日《甲報》翌日見報菜單一例.....	136
附錄四 日常事件內容分析 Coding Sheet.....	137
附錄五 內容分析結果數據圖表.....	147
附錄六 人大政協兩會採用大相片及圖表的標題.....	167
附錄七 人大政協兩會的花絮標題.....	168
Curriculum Vitae.....	170